

كتاب الفضائل

EL LIBRO DE LOS BENEFICIOS

180 – باب فضل قراءة القرآن

DE LOS BENEFICIOS DE RECITAR EL CORÁN (180)

HADIZ

1- عن أبي أمامة رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلَّى الله عليه وآله يقولُ: «أقرُّوا القرآنَ فإنه يأتي يومَ القيامةِ شَفِيعاً لأصحابِهِ» رواه مسلم.

1 - Se transmitió de Abu Umáma, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Recitad el Corán, ya que ciertamente vendrá en el Día del Juicio a interceder por el que lo haya recitado y puesto en práctica!”

(Lo relató Muslim)

2- وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله صلَّى الله عليه وآله يقولُ: «يُؤْتَى يومَ القيامةِ بالقرآنِ وأهلِهِ الذين كانوا يعملونَ بِهِ فِي الدُّنْيَا تَقْدِمُهُ سِوْرَةُ الْبَقْرَةِ وَآلَ عِمْرَانَ، تَحَاجَّانِ عَن صَاحِبِهِمَا» رواه مسلم.

2 - Se transmitió de An Nawás Ibn Saman, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“En el último Día, comparecerán el Corán y aquellos que lo practicaban en este mundo. Comenzarán por la azora de 'La Vaca' y 'La Familia de Imrán', que hablarán en defensa de aquellos que las hayan recitado y obrado de acuerdo con ellas.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه قال: قال رسولُ الله صلَّى الله عليه وآله: «خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ» رواه البخاري.

3 - Se transmitió de Uzmán Ibn Affán, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El mejor de vosotros es aquel que aprende el Corán y lo enseña.”

(Lo relató Al Bujari)

4- وعن عائشة رضي الله عنها قالت: قال رسولُ الله صلَّى الله عليه وآله: «الَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَهُوَ مَاهِرٌ بِهِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ، وَالَّذِي يَقْرَأُ الْقُرْآنَ وَيَتَتَعْتَعُ فِيهِ وَهُوَ عَلَيْهِ شَاقٌّ لَهُ أَجْرَانِ» متفقٌ عليه.

4 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido de ella, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Aquel que recita bien el Corán y es correcto en la aplicación de las leyes de recitación, estará con los ángeles viajeros, honorables y virtuosos.

Y aquel que recita con dificultad el Corán, para él su recompensa será doble.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه قال : قال رسول الله ﷺ: « مثل المؤمن الذي يقرأ القرآن مثل الأترجة : ريحها طيبٌ وطعمها حلوٌ ، ومثل المؤمن الذي لا يقرأ القرآن كمثل التمرة : لا ريح لها وطعمها حلوٌ ، ومثل المنافق الذي يقرأ القرآن كمثل الزبانية : ريحها طيبٌ وطعمها مرٌ ، ومثل المنافق الذي لا يقرأ القرآن كمثل الحنظلة : ليس لها ريحٌ وطعمها مرٌ » متفقٌ عليه .

5 - Se transmitió de Abu Musa Al Ashari, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El ejemplo del creyente musulmán que recita el Corán es como la toronja: su olor es bueno y su sabor es bueno.

El ejemplo del creyente musulmán que no recita el Corán es como el dátil: no tiene olor pero su sabor es dulce.

El ejemplo del hipócrita que recita el Corán es como el arrayán: tiene buen olor pero su sabor es amargo.

Y el ejemplo del hipócrita que no recita el Corán es como la tuera: que no tiene olor y su sabor es amargo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6- وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال : « إن الله يرفعُ بهذا الكتاب أقواماً ويضعُ به آخرين » رواه مسلم .

6 - Se transmitió de Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Ciertamente, Allah con este Libro elevará de rango a los que crean en él y lo practiquen y rebajará a los que no crean en él y no lo practiquen.”

(Lo relató Muslim)

7- وعن ابن عمر رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال : « لا حسدَ إلا في اثنتين : رجلٌ آتاهُ اللهُ القرآنَ ، فهو يقومُ بهِ آناً اللَّيْلِ وآناً النَّهَارِ ، وَرَجُلٌ آتاهُ اللهُ مالا ، فهو يُنْفِقُهُ آناً اللَّيْلِ وآناً النَّهَارِ » متفقٌ عليه .
«والآناء» : السَّعَاتُ .

7 - De Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“No hay envidia sana más que en dos casos:

Un hombre al que Allah ha dado el Corán y lo practica de noche y de día; y un hombre al que Allah ha dado riqueza y emplea su dinero en hacer buenas acciones noche y día.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

8- وعن البراء بن عازب رضي الله عنهما قال : كَانَ رَجُلٌ يَقْرَأُ سُورَةَ الْكَهْفِ ، وَعِنْدَهُ فَرَسٌ مَرْبُوطٌ بِشَطْرَيْنِ فَنَعَشَتْهُ سَحَابَةٌ فَجَعَلَتْ تَدْنُو ، وَجَعَلَ فَرَسُهُ يَنْفِرُ مِنْهَا . فَلَمَّا أَصْبَحَ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ . فَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ فَقَالَ : « تِلْكَ السَّكِينَةُ تَنْزَلُ لِلْقُرْآنِ » متفقٌ عليه .
« الشَّطْنُ » بفتح الشين المعجمة والطاء المهملة : الحَبْلُ .

8 - *Se transmitió de Al Bará Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, que dijo:*

“Hubo un hombre que estaba recitando la azora de ‘La Cueva’ y tenía un caballo junto a él que estaba atado con dos cuerdas. De pronto apareció una nube que se le acercó y lo cubrió con su sombra. Y esto hizo que el caballo huyera de ella.

Al día siguiente acudió al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, y mencionándole lo que le había sucedido, éste le contestó:

Era la calma y el sosiego que bajaron hacia ti por el Corán.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9- وعن ابن مسعود رضي الله عنه قال : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ حَسَنَةٌ ، وَالحَسَنَةُ بِعَشْرٍ أَمْثَالِهَا لَا أَقُولُ : الْم حَرْفٌ ، وَلَكِنْ : أَلِفٌ حَرْفٌ ، وَلَا مٌ حَرْفٌ ، وَمِيمٌ حَرْفٌ » رواه الترمذي وقال : حديث حسن صحيح .

9 - *Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Quien recite una letra del Libro de Allah, tiene una buena acción (hásana) en su haber. Y la ‘hásana’ equivale a otras diez iguales.

Y no digo: ALIF LAM MIM una sola letra, sino que ALIF es una letra, LAM es una letra y MIM es una letra.”

(Lo relató At Tirmidí)

10- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « إِنَّ الَّذِي لَيْسَ فِي جَوْفِهِ شَيْءٌ مِنَ الْقُرْآنِ كَالْيَتِيمِ الْخَرِبِ » رواه الترمذي وقال : حديث حسن صحيح .

10 - *Se transmitió de Ibn Abbás, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Aquel que en su interior no lleva nada memorizado del Corán es como una casa abandonada.”

(Lo relató At Tirmidí)

(Dijo Al Albani: Hadiz Daif).

11- وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قال : « يُقَالُ لِصَاحِبِ الْقُرْآنِ : اقْرَأْ وَارْتَقِ وَرَتَّلْ كَمَا كُنْتَ تُرْتَلُّ فِي الدُّنْيَا ، فَإِنَّ مَنْزِلَتَكَ عِنْدَ آخِرِ آيَةٍ تَقْرَأُهَا » رواه أبو داود ، والترمذي وقال : حديث حسن صحيح .

11 - *Se transmitió de Abdallah Ibn Amr Ibn Al As, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Se le dirá el último Día a aquel que haya estudiado el Corán y lo haya puesto en práctica:

‘¡Recita como lo hacías en ‘dunia’ y eleva tu categoría. Pues, tu grado en el Jardín será de acuerdo con la última aleya que recites!’”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí)

181 – باب الأمر بتعهد القرآن والتحذير من تعريضه للنسيان

DE LA PERSEVERANCIA EN EL ESTUDIO Y LA MEMORIZACIÓN DEL CORÁN (181)

(Y la precaución de exponerlo al olvido)

HADIZ

1 - عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : « تَعَاهَدُوا هَذَا الْقُرْآنَ فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَهُوَ أَشَدُّ تَفَلُّتًا مِنَ الْإِبِلِ فِي عُقْلِهَا » متفق عليه .

1 - Se transmitió de Abu Musa, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“¡Memorizad el Corán y perseverad en su estudio! ¡Por Aquel que tiene el alma de Muhammad cogida de su mano, que el Corán es más difícil de conservar en la memoria que el retener atados a los camellos!”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2 - وَعَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : « إِنَّمَا مَثَلُ صَاحِبِ الْقُرْآنِ كَمَثَلِ الْإِبِلِ الْمُعْقَلَةِ، إِنْ عَاهَدَ عَلَيْهَا أَمْسَكَهَا، وَإِنْ أَطْلَقَهَا، ذَهَبَتْ » متفق عليه .

2 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El ejemplo del que memoriza el Corán es como el ejemplo del camello trabado: si lo preserva (revisándolo), lo retiene y si lo descuida, se le escapa.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

182- باب استحباب تحسين الصوت بالقرآن

وطلب القراءة من حسن الصوت والاستماع لها

DE LA RECOMENDACIÓN DE RECITAR EL CORÁN CON VOZ SONORA Y HERMOSA (182)

(Y solicitar la recitación de aquel que tenga buena voz y prestarle atención)

HADIZ

1- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ: « مَا أَدْنَى اللَّهِ لَشَيْءٍ مَا أَدْنَى لِنَبِيِّ حَسَنِ الصَّوْتِ يَتَعَنَّى بِالْقُرْآنِ يَجْهَرُ بِهِ » متفقٌ عليه .

معنى « أَدْنَى اللَّهِ »: أَي اسْتَمَعَ ، وَهُوَ إِشَارَةٌ إِلَى الرِّضَى وَالْقَبُولِ " .

1 - Se transmió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Nada le complace tanto a Allah, como escuchar a un profeta de agradable voz, recitando el Sagrado Corán.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي موسى الأشعري رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال له: « لَقَدْ أُوتِيَتْ مِزْمَارًا مِنْ مِزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ » متفقٌ عليه .
وفي رواية لمسلم: أن رسول الله صلوات الله عليه قال له: « لَوْ رَأَيْتَنِي وَأَنَا أَسْتَمِعُ لِقِرَاءَتِكَ الْبَارِحَةَ » .

2 - Se transmió de Abu Musa Al Ashari, Allah esté complacido con él, que le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Te ha sido otorgada una buena voz como le fue dada a la familia de Daud.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

Y en otro relato de Muslim dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¡Si me hubieras visto anoche como te escuchaba recitar!”

3- وَعَنِ الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ صلوات الله عليه قَرَأَ فِي الْعِشَاءِ بِالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ ، فَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ . متفقٌ عليه .

3 - Se transmió de Al Bará Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“He oído recitar al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en la oración de la noche, la azora 'At tin' (por la higuera y el olivo). Y en mi vida había oído una voz más bella que la suya.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وَعَنْ أَبِي لُبَابَةَ بْنِ عَبْدِ الْمُنْدَرِ رضي الله عنه ، أَنَّ النَّبِيَّ صلوات الله عليه قَالَ: « مَنْ لَمْ يَتَعَنَّ بِالْقُرْآنِ فَلَيْسَ مِنَّا » رواه أبو داود بإسنادٍ جيد .

وَمَعْنَى «يَتَغَنَّى» : يُحْسِنُ صَوْتَهُ بِالْقُرْآنِ .

4 - *Se transmitió de Abu Lubába Bashir, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Quien no recite el Corán con buena voz pudiendo hacerlo, no es de los nuestros.”

(Lo relató Abu Daud)

5- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ : « أَقْرَأُ عَلَيَّ الْقُرْآنَ » ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَقْرَأُ عَلَيْكَ وَعَلَيْكَ أَنْزَلَ ؟ ! قَالَ : « إِنِّي أَحَبُّ أَنْ أَسْمَعَهُ مِنْ غَيْرِي » " فَقَرَأْتُ عَلَيْهِ سُورَةَ النَّسَاءِ حَتَّى جِئْتُ إِلَى هَذِهِ الْآيَةِ : ﴿ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴾ قَالَ : « حَسْبُكَ الْآنَ » فَالْتَفَتْتُ إِلَيْهِ ، فَإِذَا عَيْنَاهُ تَذَرِفَانِ . متفقٌ عليه .

5. 1013 - *De Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“Me dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘Recita el Corán para mí.’

Le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Recito para ti y a ti se te ha revelado?’

Dijo: ‘Ciertamente, me gusta escuchar el Corán a otro que no sea yo.’

Así que le recité la azora de 'Las Mujeres' hasta que llegué a esta aleya: ‘¿Y qué pasará cuando traigamos a un testigo de cada comunidad y te traigamos a ti (Muhammad) como testigo sobre éstos?’

Dijo: ‘Es suficiente con eso.’

Me volví hacia él y vi cómo sus ojos derramaban lágrimas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

183- باب في الحث على سور آيات مخصوصة

DEL ESTÍMULO A LA RECITACIÓN DE AZORAS
Y ALEYAS ESPECIALMENTE RECOMENDADAS (183)

HADIZ

1- عن أبي سعيدٍ رافع بن المعلّى رضي الله عنه قال: قال لي رسول الله صلى الله عليه وسلم: «ألا أعلمك أعظم سورة في القرآن قبل أن تخرج من المسجد؟ فأخذ بيدي، فلما أردنا أن نخرج قلت: يا رسول الله إنك قلت لأعلمك أعظم سورة في القرآن؟ قال: «الحمد لله رب العالمين هي السبع المثاني، والقرآن العظيم الذي أوتيته» رواه البخاري.

1 - Se transmitió de Abu Saïd Ráfi, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Me dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¿Quieres que te enseñe la azora más inmensa del Corán, antes de que salgas de la mezquita?’

Me cogió de la mano y cuando nos disponíamos a salir le dije: ‘¡Mensajero de Allah! Tú has dicho: te enseñaré la azora más inmensa del Corán.’

Dijo: ‘La alabanza es para Allah, Señor de los mundos... Son las siete aleyas ejemplares (al mazani)*, por el Inmenso Corán que me ha sido dado.’ (se refiere a la azora 'Al Fátiha').

(Lo relató Al Bujari)

*Dicen algunos ulamas que ‘al mazani’ se refiere a los significados que más se repiten en el Corán. Y son: La divinidad; la creación y su sustento; la cuenta; la unidad de Allah; el camino recto; los que negaron a pesar de conocer; y los perdidos por ignorancia.

2- وعن أبي سعيد الخدريّ رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال في: «قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ:» وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ». وفي رواية: «أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ لِأَصْحَابِهِ: «أَيَعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَقْرَأَ بِثُلُثِ الْقُرْآنِ فِي لَيْلَةٍ» فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَيْهِمْ، وَقَالُوا: أَيَّنَا يُطِيقُ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: «قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ، اللهُ الصَّمَدُ: ثُلُثُ الْقُرْآنِ» رواه البخاري.

2 - Se transmitió de Abu Saïd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en relación a la azora:

‘Qul huwa Allahu ahad’ (Dí: Él es Allah, El Único). ¡Por Aquel que tiene mi alma de su mano, ciertamente, esa azora equivale a un tercio del Corán!’”

(Lo relató Al Bujari)

Y en otro relato dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a sus compañeros, Allah esté complacido de ellos:

‘¿Sería capaz, alguno de vosotros, de recitar un tercio del Corán en una sola noche?’

Contestaron: ‘¿Cómo podríamos hacerlo, oh Mensajero de Allah?’

Dijo: ‘Qul: huwa Allahu ahad’ equivale a un tercio del Corán’.”

3- وعنه أَنَّ رَجُلًا سَمِعَ رَجُلًا يَقْرَأُ: «قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ» يُرَدِّدُهَا فَلَمَّا أَصْبَحَ جَاءَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ وَكَانَ الرَّجُلُ يَتَقَالهَا فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، إِنَّهَا لَتَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ» رواه البخاري .

3 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“Un hombre oyó a otro recitar, repetidas veces, la azora:

‘Qul: huwa Allahu ahad’. (‘Dí: Él es Allah, El Único’).

Al día siguiente, por la mañana, acudió al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, para mencionarle el hecho y restándole importancia a la azora que recitaba el otro hombre. Y dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

‘¡Por Aquel que tiene mi alma de su mano! Ciertamente, esa azora equivale a un tercio del Corán’.”

(Lo relató Al Bujari)

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ فِي: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ: «إِنَّهَا تَعْدِلُ ثُلُثَ الْقُرْآنِ» رواه مسلم .

4 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Me dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, sobre la azora: ‘Qul: huwa Allahu ahad’. (Dí: Él es Allah, El Único). ‘Verdaderamente, equivale a un tercio del Corán’.”

(Lo relató Muslim)

5- وعن أنسٍ رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّي أَحِبُّ هَذِهِ السُّورَةَ: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ، قَالَ: «إِنَّ حُبَّهَا أَدْخَلَكَ الْجَنَّةَ» رواه الترمذي وقال: حديثٌ حسن. رواه البخاري في صحيحه تعليقا .

5 - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que un hombre dijo:

“¡Oh, Mensajero de Allah! Verdaderamente, yo amo esta azora: ‘qul huwa Allahu ahad’.

Dijo: ‘Tu amor por ella te hará entrar en el Jardín’.”

(Lo relató At Tirmid)

6- وعن عُنُقَبَةَ بْنِ عَامِرٍ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أَلَمْ تَرَ آيَاتِ أَنْزَلَتْ هَذِهِ اللَّيْلَةَ لَمْ يَرِ مِثْلَهُنَّ قَطُّ؟ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ، وَقُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ» رواه مسلم .

6 - Se transmitió de Uqba Ibn Amir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Es que no has visto las aleyas que han sido reveladas esta noche?, jamás se habían conocido antes otras como ellas. ‘Qul: aúdhū bi rabbilfaláq’ y ‘qul: aúdhū bi rabbinnás’.

(Di: Me refugio en el Señor de alba, y di: me refugio en el Señor de la Humanidad).”

(Lo relató Muslim)

7- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال : كان رسول الله صلوات الله عليه يتعوذ من الجن ، وعين الإنسان ، حتى نزلت المعوذتان ، فلما نزلتا ، أخذ بهما وترك ما سواهما . رواه الترمذي وقال حديث حسن .

7 - *Se transmitió de Abu Saïd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo:*

“El Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, solía pedir la protección de Él contra los genios y el mal de ojo de los hombres hasta que fueron reveladas las dos últimas suras del Corán, recitándolas para tal fin y sin decir otra cosa que dichas suras.”

(Lo relató At Tirmidí)

8- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال : « من القرآن سورة ثلاثون آية شفعت لرجل حتى غفر له ، وهي : تبارك الذي بيده الملك » .

رواه أبو داود والترمذي وقال : حديث حسن .

وفي رواية أبي داود : « تشفع » .

8 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“En el Corán hay una azora que tiene treinta aleyas, las cuales intercedieron por un hombre que las recitaba hasta que fue perdonado. Y esa azora es:

‘Tabáraka alladhí bi yadihi al mulk’.

(‘Exaltado sea, Aquel que tiene el Reino bajo su mano’).”

(Lo relató Abu Daud y At Tirmidí)

9- وعن أبي مسعود البدري رضي الله عنه عن النبي صلوات الله عليه قال : « من قرأ بالآيتين من آخر سورة البقرة في ليلة كفتاه » متفق عليه . قيل : كفتاه المكروه تلك الليلة ، وقيل : كفتاه من قيام الليل .

9 - *Se transmitió de Abu Masud Al Badri, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Las dos últimas aleyas de la azora de 'La Vaca' serían suficientes para quien las recitara por la noche.”*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

*Es decir, lo protegería del mal esa noche.

10- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال : « لا تجعلوا بيوتكم مقابر ، إن الشيطان ينفر من البيت الذي تقرأ فيه سورة البقرة » رواه مسلم .

10 - *Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“No convertáis vuestras casas en cementerios. Verdaderamente, shaitán huye de la casa en la que se recita la azora de 'La Vaca'.”

(Lo relató Muslim)

11- وعن أبي بن كعب رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يا أبا المنذر أتدري أي آية من كتاب الله معك أعظم؟ قلت: الله لا إله إلا هو الحي القيوم، فضرب في صدري وقال: «لِيَهْنِكِ الْعِلْمُ أبا المنذر» رواه مسلم.

II - Se transmitió de Ubayy Ibn Kaab, Allah esté complacido con él, que le dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Abul Mundhir! ¿Sabes cuál es la más inmensa de entre las ayat del Libro de Allah?

Dije: ‘La ilaha illa huwa. Al hayyu, al qayyúm’.*

(Allah, no hay dios sino Él, El Perdurable, El Sustentador de la vida).

Y dándome en el pecho me dijo: ¡Que tu corazón se alegre por este conocimiento, Abul Mundhir!’”

(Lo relató Muslim)

*Aleya del trono, 255 de la azora de 'La Vaca'.

12- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: وكَلَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةِ رَمَضَانَ، فَأَتَانِي آتٍ، فَجَعَلَ يَحْتُو مِنْ الطَّعَامِ، فَأَخَذْتُهُ فَقُلْتُ: لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: إِنِّي مُحْتَاجٌ، وَعَلِيَّ عِيَالٌ، وَبِي حَاجَةٌ شَدِيدَةٌ. فَخَلَّيْتُ عَنْهُ، فَأَصْبَحْتُ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «يا أبا هريرة، ما فعل أسيرك البارحة؟» قلت: يا رسول الله شكاً حاجةً وعيلاً، فرحمته، فخلّيت سبيله. فقال: «أما إنه قد كذبتك وسيعود» فعرفت أنه سيعود لقول رسول الله ﷺ فرصدته. فجاء يحتو من الطعام، فقلت: لأرفعنك إلى رسول الله ﷺ، قال: دعني فإنني محتاج، وعليَّ عيالٌ لا أعود، فرحمته وخلّيت سبيله، فأصبحت فقال لي رسول الله ﷺ: «يا أبا هريرة، ما فعل أسيرك البارحة؟» قلت: يا رسول الله شكاً حاجةً وعيلاً فرحمته، وخلّيت سبيله، فقال: «نه قد كذبتك وسيعود». فرصدته الثالثة. فجاء يحتو من الطعام، فأخذه، فقلت: لأرفعنك إلى رسول الله ﷺ وهذا آخر ثلاث مرات أنك لا تزعم أنك تعود، ثم تعود، فقال: دعني فإنني أعلمك كلمات ينفعك الله بها، قلت: ما هن؟ قال: إذا أويت إلى فراشك فاقرأ آية الكرسي، فإنه لن يزال عليك من الله حافظ، ولا يقربك شيطان حتى تصبح، فخلّيت سبيله فأصبحت، فقال لي رسول الله ﷺ: «ما فعل أسيرك البارحة؟» قلت: يا رسول الله زعم أنه يعلمني كلمات ينفعني الله بها، فخلّيت سبيله. قال: «ما هي؟» قلت: قال لي: إذا أويت إلى فراشك فاقرأ آية الكرسي من أولها حتى تحتم الآية: {الله لا إله إلا هو الحي القيوم} وقال لي: لا يزال عليك من الله حافظ، ولن يقربك شيطان حتى تصبح. فقال النبي ﷺ: «أما إنه قد صدقك وهو كدوب، تعلم من تخاطب منذ ثلاث يا أبا هريرة؟» قلت: لا، قال: «ذاك شيطان» رواه البخاري.

12 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Me encargó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que estuviera al cuidado del zakat Al Fitr. Vino uno y empezó a rebuscar y coger comida. Al pillarle llenándose las manos le dije:

‘¡Te llevaré en presencia del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz!’

Y él me respondió: ‘¡Soy un pobre necesitado y con mucha familia!’

Así que lo dejé marcharse.

Al día siguiente el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, me preguntó: '¡Abu Huraira! ¿Qué pasó ayer con el ladrón que cayó en tus manos?'

Le respondí: '¡Mensajero de Allah! Se quejó a mí con insistencia de que estaba extremadamente necesitado y con mucha familia a su cargo. De manera que me compadecí de él y lo dejé marcharse'.

Dijo: 'No hizo más que mentirte y volverá de nuevo'.

Entonces supe por las palabras del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que volvería otra vez y por ello me quedé observando atentamente.

Efectivamente, al poco llegó y empezó a llevarse puñados de comida.

Yo le dije: '¡Te llevaré en presencia del Mensajero de Allah!'

Y me respondió: '¡Déjame que estoy muy necesitado y tengo mucha familia.

Ya no volveré más!'

'Me compadecí de él y lo dejé marcharse.'

A la mañana siguiente me volvió a preguntar el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

'¡Abu Huraira! ¿Qué pasó ayer con tu ladronzuelo?'

Le respondí:

'¡Mensajero de Allah! Me dijo que estaba muy necesitado y me compadecí de él. Así que lo dejé marcharse.'

Dijo:

'¡Te mintió y volverá de nuevo!'

Estuve al acecho y cuando aquel hombre llegó y se puso a coger los alimentos lo agarré y le dije:

'¡Te llevaré en presencia del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, pues, esta es la tercera y última vez, porque me dices que no vas a volver y vuelves!'

Me dijo:

'¡Déjame marchar que te voy a enseñar unas palabras con las que Allah te va a beneficiar cuando las pronuncies!'

Le pregunté: '¿Cuáles son?'

Dijo: 'Cuando te retires a tu aposento para dormir recita la aleya del trono de manera que Allah te protegerá y no se te acercará shaitán en toda la noche.'

A continuación lo dejé marchar. Y a la mañana siguiente me preguntó el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

'¿Qué pasó ayer con el ladrón que pillaste?'

Respondí: '¡Mensajero de Allah! Me dijo que me enseñaría unas palabras con las que Allah me beneficiaría y lo dejé marcharse!'

Me preguntó: '¿Y cuáles eran?'

Le dije: 'Me dijo: cuando te retires a tu aposento para dormir recita la aleya del trono desde su principio hasta su final (allahu la ilaha illa huwa al hayyul qayyum). Y añadió: Allah te protegerá y no se te acercará shaitán en toda la noche.'

Y me dijo el Profeta: ‘¡Ciertamente, acertó en eso a pesar de ser un mentiroso!

¡Abu Huraira! ¿Sabes quien te ha estado hablando durante esos tres días?’

Dijo: ‘¡No!’

Dijo: ‘¡Pues realmente, ese era el mismo shaitán!’.”

(Lo relató Al Bujari)

13- وعن أبي الدرداء رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ: «مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ، عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ» .

وفي رواية: «مَنْ أَحْرَجَ سُورَةَ الْكَهْفِ» رواه مسلم .

13 - Se transmitió de Abu Dardá, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien memorice diez aleyas del comienzo de la azora de ‘La Cueva’, se verá a salvo del anticristo.”

Y en otro relato:

“Del final de la azora de ‘La Cueva’.”

(Lo relató Muslim)

14- وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما قَالَ: بَيْنَمَا جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَاعِدٌ عِنْدَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَمِعَ نَقِيضًا مِنْ فَوْقِهِ، فَرَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ:

هَذَا بَابٌ مِنَ السَّمَاءِ فَتُحَقُّ الْيَوْمَ وَلَمْ يُفْتَحْ قَطُّ إِلَّا الْيَوْمَ، فَانزَلَ مِنْهُ مَلَكٌ فَقَالَ: هَذَا مَلَكٌ نَزَلَ إِلَى الْأَرْضِ لَمْ يَنْزَلْ قَطُّ إِلَّا الْيَوْمَ فَسَلَّمَ وَقَالَ: أَبَشِرْ بِنُورَيْنِ أُوتِيْتَهُمَا، لَمْ يُؤْتِيَهُمَا نَبِيٌّ قَبْلَكَ: فَاتِحَةَ الْكِتَابِ، وَخَوَاتِيمَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ، لَنْ تَقْرَأَ بَحْرَفٍ مِنْهَا إِلَّا أُعْطِيْتَهُ» رواه مسلم .

«النَّقِيضُ» الصَّوْتُ .

14 - Se transmitió de Ibn Abbás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Mientras que el ángel Gabriel, sobre él la paz, estaba con el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, oyó una voz que venía de arriba y alzando su cabeza dijo:

‘¡Eso es una puerta del cielo que nunca había sido abierta hasta hoy!’

Y de esa puerta descendió un ángel. Luego dijo:

‘¡Ése es un ángel que ha descendido a la Tierra y nunca había descendido antes hasta hoy!’

Después saludó y dijo:

‘¡Alégrate por dos luces que ningún profeta ha recibido antes de ti: el Fatiha y el final de la azora de ‘La Vaca’. Y si hicieras alguna petición con ellas serías respondido!’.”

(Lo relató Muslim)

184 – باب استحباب الاجتماع على القراءة

DE LA RECOMENDACIÓN DE REUNIRSE PARA LA RECITACIÓN DEL CORÁN (184)

HADIZ

1- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «وَمَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ، وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ، إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَغَشِيَتْهُمْ الرَّحْمَةُ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ» رواه مسلم.

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Todos aquellos que se reúnan en una de las ‘casas de Allah’ (mezquitas) para recitar y estudiar el Libro de Allah, verán descender sobre ellos el sosiego; serán cubiertos de misericordia; estarán rodeados de ángeles; y serán mencionados por Allah entre aquellos (ángeles) que estén con Él.”

(Lo relató Muslim)

185 – باب فضل الوضوء

DEL BENEFICIO DE LA ABLUCIÓN (185)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo en su generoso Libro:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ [المائدة:6]

“¡Oh vosotros que creéis! Si os levantáis para la oración, lavad vuestros rostros y brazos hasta los codos; pasad la mano por la cabeza y lavad los pies hasta los tobillos. Y

si os encontráis en estado de impureza ritual, purificaos con el baño. Y si estáis enfermos, o de viaje, o acabáis de hacer las necesidades, o habéis tenido contacto con mujeres y no encontráis agua, haced entonces la ablución con tierra limpia, frotando con ella la cara y las manos. Allah no quiere ponerlos en dificultades sino lo que quiere es que os purifiquéis y completar su gracia en vosotros. Tal vez así, seáis agradecidos.”

(La Mesa Servida /6)

HADIZ

1- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله يَقُولُ : « إِنَّ أُمَّتِي يُدْعَوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِينَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوءِ فَمَنْ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيلَ غُرَّتَهُ ، فَلْيَفْعَلْ » متفقٌ عليه .

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Ciertamente, mi pueblo será llamado el Día del Juicio y llevarán iluminados como luceros los miembros de sus cuerpos, como señal que les ha dejado el agua de la ablución.

Dijo Abu Huraira:

‘Por lo tanto, el que pueda de vosotros que se exceda en la ablución para que le deje más señal.’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وَعَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ خَلِيلِي صلی الله علیه و آله يَقُولُ : « تَبْلُغُ الْحَلِيَةَ مِنَ الْمُؤْمِنِ حَيْثُ يَبْلُغُ الْوُضُوءُ » رواه مسلم .

2 - Y del mismo se transmitió que oyó decir a su amigo íntimo, Allah le bendiga y le dé paz:

“Los hermosos adornos del creyente musulmán llegaran hasta donde llegue la ablución.”

(Lo relató Muslim)

3- وَعَنْ عَثْمَانَ بْنِ عَفَانَ رضي الله عنه قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیه و آله : « مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ ، خَرَجَتْ خَطَايَاهُ مِنْ جَسَدِهِ حَتَّى تَخْرُجَ مِنْ تَحْتِ أَظْفَارِهِ » رواه مسلم .

3 - Se transmitió de Uzmán Ibn Affán, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si alguien hiciera su ablución en toda regla y con todo detalle, todas sus faltas saldrían de su cuerpo, hasta las de debajo de sus uñas.”

(Lo relató Muslim)

4- وَعَنْهُ قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلی الله علیه و آله يَتَوَضَّأُ مِثْلَ وُضُوءِي هَذَا ثُمَّ قَالَ : « مَنْ تَوَضَّأَ هَكَذَا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ ، وَكَانَتْ صَلَاتُهُ وَمَشْيُهُ إِلَى الْمَسْجِدِ نَافِلَةً » رواه مسلم .

4 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“Vi hacer la ablución al Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz, de la misma forma que yo la he hecho ahora.

Y después añadió el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘A quien hiciera así la ablución, se le perdonarían sus faltas anteriores y tanto su oración como sus pasos hacia la mezquita le servirían como aumento en su recompensa.’

(Lo relató Muslim)

5- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ أَوْ الْمُؤْمِنُ فَغَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَ مِنْ وَجْهِهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنَيْهِ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ، خَرَجَ مِنْ يَدَيْهِ كُلُّ خَطِيئَةٍ كَانَ بَطَشْتَهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ، خَرَجَتْ كُلُّ خَطِيئَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ» رواه مسلم.

5 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando hace el wudú el siervo musulmán, al lavar su cara, salen con el agua o con la última gota de agua, las faltas que cometió con sus ojos; y al lavar sus manos sale con el agua o con la última gota de agua, cada falta cometida con ellas; y al lavar sus pies salen con el agua o con la última gota de agua, sus faltas cometidas con ellos, hasta que queda puro y limpio de ellas.”

(Lo relató Muslim.)

6- وعنه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أتى المقبرة فقال: «السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ ، وَدِدْتُ أَنَا قَدْ رَأَيْتُ إِخْوَانَنَا» قَالُوا: «أَوْلَسْنَا إِخْوَانَكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: «أَنْتُمْ أَصْحَابِي، وَإِخْوَانُنَا الَّذِينَ لَمْ يَأْتُوا بَعْدَ» قَالُوا: «كَيْفَ تَعْرِفُ مَنْ لَمْ يَأْتُوا بَعْدُ مِنْ أُمَّتِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: «أَرَأَيْتَ لَوْ أَنَّ رَجُلًا لَهُ خَيْلٌ غُرٌّ مُحَجَّلَةٌ بَيْنَ ظَهْرِي خَيْلٍ دُهُمٍ بِهِمْ، أَلَا يَعْرِفُ خَيْلَهُ؟» قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: «فَإِنَّهُمْ يَأْتُونَ غُرًّا مَحَجَّلِينَ مِنَ الْوُضُوءِ، وَأَنَا فَرَطُهُمْ عَلَى الْحَوْضِ» رواه مسلم.

6 - Y del mismo se transmitió:

“Que fue el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, al cementerio y dijo:

‘As salamu alaikum dara qaumin múminin, wa inná in sha Allah bikum láhiqún’.

(La paz sea con vosotros, casa de gente creyente. Y si Allah quiere nos encontraremos con vosotros).

Después dijo: ‘Y juraría haber visto a nuestros hermanos’.

Dijeron: ‘¿Es que nosotros no somos tus hermanos, oh Mensajero de Allah?’

Dijo: ‘¡Vosotros sois mis compañeros. Y mis hermanos son los que vendrán después!’

Preguntaron: ‘¿Y cómo conoces a los de tu pueblo que aún no han venido, oh Mensajero de Allah?’

Y respondió: ‘¿Habéis visto si un hombre reconocería a su caballo que tiene luceros en sus patas, de otro completamente negro?’

Dijeron: ‘¡Claro que sí Mensajero de Allah! Pues, ellos vendrán con luceros blancos que como señales les ha dejado la ablución. Y yo me adelantaré para recibirlos en el ‘Haud’ del Jardín.’”

(Lo relató Muslim)

7- وَعَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «أَلَا أَدُلُّكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا، وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ؟ قَالُوا: بلى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: إِسْبَاغُ الْوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ وَكَثْرَةُ الْخَطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ، فَذَلِكَ الرَّبَاطُ، فَذَلِكَ الرَّبَاطُ» رواه مسلم.

7 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Queréis que os guíe hacia algo por lo que Allah borraría vuestras faltas y os elevaría de categoría en el Jardín?

Dijeron: “¡Claro que si, Mensajero de Allah!”

Dijo: ‘Perfeccionad el wudú; dad muchos pasos hacia las mezquitas; esperad a la oración siguiente después de la anterior; y ese sería el ribát*.’”

(Lo relató Muslim.)

*La espera para la oración se nombra como el ribát porque representa una lucha interior por contener los apetitos, para estar en constante alerta y preparación.

8- وَعَنْ أَبِي مَالِكٍ الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ» رواه مسلم.

8 - Se transmitió de Abu Málík Al Asharí, Allah esté complacido de él que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La purificación es la mitad del imán.”*

(Lo relató Muslim)

*Y éste hadiz ha sido mencionado en toda su extensión en el capítulo de la paciencia. Y en éste capítulo también tiene cabida el hadiz de Amri Ibn Abasa, Allah esté complacido con él, mencionado anteriormente en el capítulo del Ruego, el cual es inmenso por su gran contenido en bienes.

وقد سبق بطوله في باب الصبر .

وفي الباب حديث عمرو بن عبسة رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ السَّابِقُ فِي آخِرِ بَابِ الرَّجَاءِ، وَهُوَ حَدِيثٌ عَظِيمٌ، مُشْتَمِلٌ عَلَى جُمْلٍ مِنَ الْخَيْرَاتِ.

9- وَعَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيَبْلُغُ أَوْ فَيَسْبِغُ الْوُضُوءَ ثُمَّ قَالَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، إِلَّا فَتَحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ الشَّمَايَةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ» رواه مسلم . وزاد الترمذي: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ» .

9 - Se transmitió de Úmar Ibn Al Jattab, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“A cualquiera de vosotros que completara o perfeccionara su ablución y después dijera:

‘Ashhadu an La ilaha illa Allah wahdahu la sharíka lahu, wa ashhadu anna muhammadan abduhu wa rasúluh’.

(Atestiguo que no hay más dios que Allah, sólo y sin asociado, y atestiguo que Muhammad es su siervo y mensajero). Se le abrirían las ocho puertas del Jardín, entrando por la que quisiera.”

(Lo relató Muslim)

Y añadió At Tirmidí:

“Allahumma iyalnī min at tawabina wa iyalnī min al mutatahhirina.”
(‘¡Oh Allah, hazme de los que se arrepienten y hazme de los que se purifican!’).

186 – باب فضل الأذان

DEL BENEFICIO DE LA LLAMADA A LA ORACIÓN (186)

HADIZ

1- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه قَالَ: «لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي التَّدَاةِ وَالصَّفِّ الْأَوَّلِ. ثُمَّ لَمْ يَجِدُوا إِلَّا أَنْ يَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ لَأَسْتَهْمُوا عَلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي التَّهْجِيرِ لَأَسْتَبَقُوا إِلَيْهِ، وَلَوْ يَعْلَمُونَ مَا فِي الْعَتَمَةِ وَالصُّبْحِ لَأَتَوْهُمَا وَلَوْ حَبَوًّا» متفق عليه.
«الاستهَامُ»: الاقتراعُ، «والتَّهْجِيرُ»: التَّبْكِيرُ إِلَى الصَّلَاةِ.

I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Si la gente supiera la importancia que tiene la llamada a la oración y la primera fila, saldrían corriendo todos y se agolparían queriendo ser los primeros y no quedaría otra solución que echarlo a suertes.

Y si supieran la importancia que tiene acudir temprano a la oración, rivalizarían en hacerlo.

Y si supieran la importancia de la oración de la noche y la del amanecer, irían a ellas aunque fuera a gatas.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وَعَنْ مُعَاوِيَةَ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ: «الْمُؤَدَّنُونَ أَطْوَلُ النَّاسِ أَعْنَاقًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه مسلم.

2 - Se transmitió de Mwáwia, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Los almuédanos serán quienes tengan el cuello más largo en el Día del Juicio Final.”*

(Lo relató Muslim)

*Para que de esa forma no les cubra el sudor.

3- وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رضي الله عنه قَالَ لَهُ: «إِنِّي أُرَاكَ تُحِبُّ الْعَنَمَ وَالْبَادِيَةَ فَإِذَا كُنْتُ فِي عَنَمِكَ أَوْ بَادِيَتِكَ فَأَذْنْتُ لِلصَّلَاةِ، فَرَأَفْتُ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ، فَإِنَّهُ لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَدِّنِ جَنْ، وَلَا إِنْسٍ، وَلَا شَيْءٍ، إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ» قَالَ أَبُو سَعِيدٍ: سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ صلوات الله عليه. رواه البخاري.

3 - *Se transmittió de Adullah Ibn Abdurrahmán que le dijo Abu Said Al Judri, Allah esté complacido de él :*

“Veo que te gustan los rebaños y el campo. Pues bien, cuando estés con tu rebaño o en el campo y haces la llamada para la oración, levanta tu voz en la llamada, ya que no habrá genio ni persona ni nada que haya oído el punto álgido de la voz del almuédano, sin que testifique a su favor en el último Día.

Dijo Abu Saíd: Lo oí del Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz.”

(Lo relató Al Bujari.)

4- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «إِذَا نُودِيَ بِالصَّلَاةِ، أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ وَ لَهُ ضُرَاطٌ حَتَّى لَا يَسْمَعَ التَّأَذِينَ، فَإِذَا قُضِيَ النَّدَاءُ أَقْبَلَ، حَتَّى إِذَا تُتَوَّبَ لِلصَّلَاةِ أَدْبَرَ، حَتَّى إِذَا قُضِيَ التَّوْبُ أَقْبَلَ، حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْمَرْءِ وَنَفْسِهِ يَقُولُ: اذْكُرْ كَذَا، واذْكُرْ كَذَا لِمَا لَمْ يَذْكُرْ مِنْ قَبْلُ حَتَّى يَظَلَّ الرَّجُلُ مَا يَدْرِي كَمْ صَلَّى «متفقٌ عليه .
«التَّوْبُ»: الإِقَامَةُ.

4 - *Se transmittió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Cuando se llama a la oración, shaitán se da la vuelta ventoseando y se aleja hasta donde no puede oír la llamada. Y cuando ha terminado regresa. Y cuando se da el ‘iqama’ se vuelve a marchar, para regresar de nuevo una vez que ha concluido y susurra al hombre en su espíritu diciéndole:

¡Recuerda esto y recuerda esto otro que antes no recordabas! Sumido de tal forma en esos recuerdos que el hombre ya no sabe la cuenta de lo que ha rezado.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

5- وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رضي الله عنه أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ: «إِذَا سَمِعْتُمُ النَّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ، ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّهُ مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُوا اللَّهَ لِي الْوَسِيلَةَ، فَإِنَّهَا مَنْزِلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ وَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ لِي الْوَسِيلَةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ» رواه مسلم.

5 - *Se transmittió de Abdallah Ibn Amri Ibn Al As, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Cuando oigáis la llamada a la oración, decid lo mismo que diga el almuédano. Después pedid bendiciones por mí.

Ciertamente, a quien pida bendiciones por mí una vez, Allah lo bendicirá a él diez veces. A continuación pedid la Estancia (al wasíla) para mí en el Jardín, la cual no corresponde más que a un siervo de entre los siervos de Allah. Y ruego ser yo ese.

Pues, a quien lo pida le será concedida mi intercesión por él.”

(Lo relató Muslim)

6- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال: «إِذَا سَمِعْتُمُ النَّدَاءَ، فَقُولُوا كَمَا يَقُولُ الْمُؤَدِّنُ». متفق عليه.

6 - Se transmitió de Abu Saíd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando oigáis la llamada a la oración, decid lo mismo que diga el almuédano.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

7- وَعَنْ جَابِرٍ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه قَالَ: «مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النَّدَاءَ: اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ التَّامَّةُ، وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ، آتَ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ، وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثَهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ» رواه البخاري.

7 - Se transmitió de Yábir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah:

“A quien diga despues de oír la llamada a la oración:

‘Allahumma rabbi hadhihi ad dawa at tamma, was salat il qáima, ati muhammadan al wasíla, wal fadíla, wab azhu maqáman mahmúdan alladhí waadtahu!’

(¡Oh Allah, Señor de ésta perfecta llamada y de la oración que se va a establecer, otorga a Muhammad la Estancia y la preeminencia que le corresponde como Tú le prometiste!). Le sería concedida mi intercesión en el Día del Juicio.”

(Lo relató Al Bujari.)

8- وَعَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ رضي الله عنه عَنِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه أَنَّهُ قَالَ: مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤَدِّنَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيَتْ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، غُفِرَ لَهُ ذَنْبُهُ» رواه مسلم.

8 - Se transmitió de Saad Ibn Abu Waqqás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Quien diga cuando oiga al almuédano:

‘Ashhadu an la ilaha illa Allah wahdahu la sharíka lahu, wa anna muhammadan abduhu wa rasuluh, raditu billahi rabban, wa bi muhammadin rasulan, wa bil islam Dinan’.

(Atestiguo que no hay más dios que Allah, sólo y sin asociado y que Muhammad es su siervo y Mensajero. Me he complacido en Allah, como Señor; en Muhammad como enviado; y en el Islam como Din). Le serán perdonadas sus faltas.”

(Lo relató Muslim)

9- وعن أنس رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «الدُّعَاءُ لَا يُرَدُّ بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ» رواه أبو داود والترمذي وقال: حديث حسن.

9 - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La petición a Allah no es rechazada cuando se hace entre la llamada a la oración ‘adhan’ y el ‘iqama’.”

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidi (Hadiz Hasan))

187 – باب فضل الصلوات

DE LOS BENEFICIOS DE LAS ORACIONES (187)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, El Altísimo, en su generoso Corán:

﴿إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ﴾ [العنكبوت: 45]

“Verdaderamente, la oración (que se hace debidamente), preserva de la indecencia y otros actos ilícitos.” (La Araña /45)

HADIZ

1- وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ: «أَرَأَيْتُمْ لَوْ أَنَّ نَهْرًا بِبَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ، هَلْ يَبْقَى مِنْ دَرْنِهِ شَيْءٌ؟» قَالُوا: لَا يَبْقَى مِنْ دَرْنِهِ شَيْءٌ، قَالَ: «فَذَلِكَ مَثَلُ الصَّلَاةِ الْخَمْسِ، يَمْحُو اللَّهُ بِهِنَ الْخَطَايَا» متفقٌ عليه.

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Habéis visto si en un río que pasara por la puerta de la casa de uno de vosotros y en el que se lavara cada día cinco veces, le quedaría algo de suciedad?

Respondieron: ‘¡No le quedaría nada de suciedad!’

Dijo: ‘Pues, ese es el ejemplo de las cinco oraciones por las que Allah borra las faltas’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim.)

2- وَعَنْ جَابِرِ رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: «مَثَلُ الصَّلَاةِ الْخَمْسِ كَمَثَلِ نَهْرِ غَمْرٍ جَارٍ عَلَىٰ بَابِ أَحَدِكُمْ يَغْتَسِلُ مِنْهُ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ» رواه مسلم.

«الغمر» بفتح الغين المعجمة: الكثير.

2 - Se transmitió de Yábir, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El ejemplo de las cinco oraciones es como el de un río de agua corriente y abundante en el que se lavara uno de vosotros, cinco veces cada día.”

(Lo relató Muslim.)

3- وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رضي الله عنه أَنَّ رَجُلًا أَصَابَ مِنْ امْرَأَةٍ قُبْلَةً، فَأَتَى النَّبِيَّ صلوات الله عليه فَأَخْبَرَهُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا مِنَ اللَّيْلِ، إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ﴾ فقال الرَّجُلُ: ألي هذا؟ قال: «لجميع أمّتي كلهم» متفقٌ عليه.

3 - *Se transmitió de Ibn Masud, Allah esté complacido de él que dijo:*

“Un hombre tocó y besó a una mujer. Y después fue al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a informarle de lo sucedido.

Por ese tiempo fue cuando Allah, El Altísimo, reveló:

“¡Establece la oración en los extremos del día y las primeras horas de la noche. Verdaderamente, las buenas acciones borran las malas!”

Preguntó el hombre: ‘¿Eso ha sido por mí?’

Dijo: ‘¡No, por todo mi pueblo!’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : «الصَّلَاةُ الْخَمْسُ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ، كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ، مَا لَمْ تُغَشَّ الْكِبَائِرُ» رواه مسلم .

4 - *De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“Las cinco oraciones diarias, la oración del Yumua hasta el siguiente, borran las faltas que ha habido entre ellas, mientras se haya apartado de las graves (como adulterio, beber vino, blasfemar y otras).”

(Lo relató Muslim.)

5- وعن عثمان بن عفان رضي الله عنه قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : «مَا مِنْ أَمْرِيٍّ مُسْلِمٍ تَحَضَّرَهُ صَلَاةٌ مَكْتُوبَةٌ فَيُحْسِنُ وَضُوءَهَا، وَخُشُوعَهَا، وَرُكُوعَهَا، إِلَّا كَانَتْ كَفَّارَةً لِمَا قَبْلَهَا مِنَ الذُّنُوبِ مَا لَمْ تُؤْتِ كَبِيرَةً، وَذَلِكَ الدَّهْرُ كُلَّهُ» رواه مسلم .

5 - *Se transmitió de Uzmán Ibn Affán, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:*

“A toda persona musulmana que asista a una oración obligatoria habiendo cumplimentado debidamente su ablución y que rece con recogimiento y sosiego en sus inclinaciones y postraciones, le serán perdonadas sus faltas, excepto las graves.

Allah así tratara siempre.”

(Lo relató Muslim.)